

QI GE XIAO MO LI

七个小孩

雪夜怪车



英爱妮·布莱顿

出版社

北京市东城区图书馆



012Z0309313

雪夜怪车

雪夜怪车

雪夜怪车

雪夜怪车

雪夜怪车

雪夜怪车

雪夜怪车

[英]爱妮·布莱顿
纪玉华 译



RBN72/06

福建少年儿童出版社

图书在版编目 (C I P) 数据

雪夜怪车 / (英) 布莱顿著; 纪玉华译. —福州: 福建少年儿童出版社, 2003 第 2 版

(七个小神探)

ISBN 7-5395-1050-1

I. 雪… II. ①布…②纪… III. 儿童文学—侦探小说—英国—现代 IV. I561.84

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2003) 第 093191 号

THE SECRET SEVEN

Illustrations copyright © 1968 Hodder
and Stoughton Ltd

根据霍德·斯托顿出版公司 1968 年版译出
国际中文版授权

雪夜怪车

——七个小神探

作者: (英) 爱妮·布莱顿 著 纪玉华 译

出版发行: 福建少年儿童出版社

社址: 福州市东水路 76 号 (邮编: 350001)

经销: 全国各地新华书店

印刷: 福州屏山印刷厂

开本: 850 × 1168 毫米 1/32

字数: 51 千字

印张: 3.25 插页: 4

版次: 1996 年 3 月第 1 版

印次: 2003 年 10 月第 2 版第 2 次印刷

ISBN 7-5395-1050-1/I·143

定价: 8.80 元

如有印、装质量问题, 影响阅读, 请直接与承印厂调换。

内容提要

以彼得为首的七个孩子——四个男孩和三个女孩，组织了一个秘密小组。他们在圣诞节后的一次会议上，决定要干一些历险的事情。就在当天夜里，杰克在他们白天做雪人的地方——一座空房子旁边，看到了一辆奇怪的车和两个奇怪的男人，还听到了奇怪的尖叫声。吓坏了的杰克一口气跑回家，之后才想到：这不正是他们小组要寻找的历险线索吗！

第二天，秘密七人召开会议，然后兵分三路开始了追踪。经过分析他们得出的结论是：空房子里关着一名“囚犯”。这个“囚犯”是谁？为什么被关在空房子里？为了解开这些谜，男孩子们决定在雪夜里扮做雪人，看看空房子里究竟发生了什么事情。经过惊心动魄的探险，终于真相大白。

编者的话

爱妮·布莱顿是世界上最受欢迎的当代儿童文学作家，曾多次被誉为“儿童故事皇后”。她善于探寻故事人物与少年儿童读者的共同心理，让孩子们在故事中找到自己的语言、自己的伙伴、自己的乐趣和自己的世界。她写的许多儿童故事，在西方都已经家喻户晓，被孩子们视为珍品收藏起来。

爱妮·布莱顿一生共写了七百多本书，堪称世界上最多产的儿童文学作家。她的许多作品已经译成多种文字(如法语、德语、日语、印尼语、界兰语等)，在世界各国广为流传。就儿童文学而言，被译成外国文字版本最多的作品就是爱妮·布莱顿的小说。作为文学家，她在世界上最广为人知的女作家中名列第三。

爱妮·布莱顿的故事有为幼儿写的，有为小学生写的，也有为中学生写的。她的十五集《神秘的案子》

系列故事，深受少年儿童的青睐；《艾米丽·简》和《兔子布莱尔》是学龄前儿童最喜爱的故事；《七个小神探》是她所写的最引人入胜的故事之一，自1952年初版以来，又先后重印了三十多次。作品中的七位小朋友，团结、诚实、机智、勇敢，但又有些娇气、胆怯、调皮和急躁。故事真实可信，读来有趣、有益，实为布莱顿女士献给世界儿童的一份珍贵的礼品。

由爱妮·布莱顿发起的“爱妮·布莱顿儿童基金会”，每年用世界各地寄来的捐款为残疾儿童和贫困地区的儿童寄送书籍和礼品。在爱妮·布莱顿的许多故事集中，常常可以看到这样一行文字：“我们诚挚地希望这本书能使您快乐，但是，请您稍微停一下，想一想那些患病的儿童，他们的身体太虚弱，无法得到您和您的朋友们正在享受的欢乐。”读到这，读者不禁对爱妮·布莱顿热爱儿童的一片真情肃然起敬。在这里，我们也同样希望这本书能给中国的小读者带来快乐，同时提醒小朋友们：努力学习，早日成才，为使全世界千千万万的残疾儿童早日康复而贡献自己的一份力量。

准备召开 S·S·会议

秘密七人小组

气急败坏的老头儿

杰克看到了什么

激动人心的计划

找到了一些线索

跟看房人的谈话

又一次会议

夜间行动

在空荡荡的老房子里

在空荡荡的老房子里

囚犯

囚犯

尾声

尾声

第一章

准备召开 S·S·会议

“我们最好开一个秘密七人会议。”彼得对珍妮说，“我们好久没开会了。”

“对呀，咱们开一个会吧。”珍妮说着啪的一声把手上的书合上，“彼得，咱们好久没开会了，但这不是因为大伙儿把咱们的秘密小组给忘了，而是因为圣诞节里好玩的事情太多了，谁还有时间想开会的事儿！”

“但是我们必须开会。”彼得说，“秘密小组既然成立了，就得干点事儿，要不然就没什么意思了。我们最好发个通知，让每一个成员都来。”

“那要写五份通知了。”珍妮咕哝着，“彼得，你写字比我快，你写三份，我写两份。”

“呜——”金黄色的西班牙长毛狗丝甘波儿叫起来。



我们
最好开一
个秘密七
人会议。

对呀，咱
们开一个会吧。

“噢，我知道了，你也想写一份，可惜你没有办法。”珍妮拍着丝甘波儿金丝绒般的脑袋说，“你可以用嘴巴叼着道知去送啊！对，丝甘波儿，这件事就由你干。”

“该写些什么呢？”彼得问，他把一张纸拉到跟前，嘴里啃着钢笔的后端，使劲儿他想该怎么写。

“我看，就让他们到这儿来吧。”珍妮说，“我们开会的地点就定在花园最里面的那间小屋里，好不好？每到冬天妈妈总是让我们到里面去玩，因为那小屋紧靠着为玻璃花房供暖的锅炉房，很暖和的。”

“好。”彼得开始写起来，“珍妮，我先把这个通知写好，然后你就照着抄。我想想看，咱们要给帕曼送一张，给柯林送一张，还有杰克、巴巴拉，哎，那第七位是谁呀？我怎么想不起来了。”

“当然是乔治了。”珍妮说，“帕曼、柯林、杰克、巴巴拉、乔治、你，还有我，一共七个，秘密七人小组。嘿，叫起来还挺好听呢！”

这个七人小组是彼得和珍妮发起的，他们觉得成立一个秘密小组，让每个成员佩带一枚徽章，上面绣着 S·S·(Secret Seven)，然后让每一个小伙伴都记住一个秘密口令，是一件非常好玩的事情。

“给你。”彼得把写好的一张通知拿给珍妮，“照着抄就行了。”

“非让我抄得漂漂亮亮的才行吗？”珍妮说，“如果非那样的话，我是很慢的。”

“我看，能读懂就可以了。”彼得说，“反正也用不着邮寄。”

珍妮读着彼得写好的通知：

“重要通知：明天上午十点钟，在我们家花园里面的小屋里，召开秘密七人会议，请不要忘了报口令。”

“哎，我们上次用的口令是什么？”珍妮惊叫起来，“上次会议已经过去太久了，我实在记不清了。”

“嘿，算你运气好，我还记得。”彼得说，“告诉你吧，我们上次的口令是‘文斯拉斯’，当时我们想让它听起来有点像圣诞节(Christmas)，真没想到，你把它给忘了。”

“噢，对了，是善良的国王文斯拉斯。”珍妮说，“哟，天哪！我写错了一个字。我写通知的时候可千万不能说话呀。”

两人埋头写起来，屋里一片沉静。珍妮写字的时候总爱把舌头伸出来，看上去很可笑，可她说，舌头不伸出来，字怎么也写不好，所以只好伸出来。

彼得先写完了，他让丝甘波儿用舌头舔信封的封口，这可是它的拿手好戏，瞧它那湿漉漉的大舌头，多好看！

“你是一只爱舔东西的狗。”彼得说，“有信封给你舔，一定很高兴吧。可惜我们不用邮票，要不然你还可以舔邮票呢。”

“我们现在就去送通知，好吗？”珍妮说，“妈妈说我们可以出去玩。今天上午阳光多美呀！不过，外面还是好冷的。”

“汪——汪——”丝甘波儿叫了起来，它听到“出去”两个字，就猛地跑到门前，急得用爪子抓门。

他们先到了柯林家，柯林不在，他们就把通知交给了他的妈妈。

然后他们到乔治家，乔治听说要在小屋子里召开会议，高兴得不得了。

接着他们到了帕曼家，正巧杰克也在那里，这样彼得给他们留下两份通知，手上只剩下给巴巴拉的通知了。可是巴巴拉到别的地方去了。

“真倒霉！”彼得说。不过，当他听说巴巴拉当天晚上就会回来，马上又高兴起来。“她明天上午能不能来找我们？”彼得问巴巴拉的妈妈。她说：“应该能去吧。”

“好，现在五个人全通知了。”珍妮说。他俩开始往家走。“丝甘波儿，快点！咱们到池塘溜冰去，那里的冰老厚老厚的。”

他们在冰上玩得好开心。可怜的丝甘波儿引得

他们阵阵大笑，因为它一跑，爪子就打滑，四条腿贴在冰上，只好躺在冰上滑动，怪可笑的。两个孩子笑得没劲儿了，只好把它抬起来抛到池塘边上。

丝甘波儿气坏了，它转过身来对着池塘大声吼叫，它怎么也弄不明白，夏天它可以在池塘里喝水，还可以戏水，可现在，看看吧，变成什么怪样子了，真讨厌！

下午，兄妹俩和丝甘波儿来到那间旧屋子里。小屋子里很暖和，因为旁边的锅炉房正烧得很热，为一个很大的玻璃花房供暖。

“这地方还挺舒服呢。我们把箱子摆出来，当凳子用，那些旧垫子也拖出来用。我们去跟妈妈要一点柠檬汁什么的，还有饼干。反正我们要开一个很像样的会。”

他们拖出所有的箱子，旧垫子也拿了出来，麻袋铺在地上当地毯。珍妮把一个小木架子擦得干干净净，准备在上面放柠檬汁和饼干什么的。

“这里只有五个可以坐的箱子。”彼得说，“恐怕有人得坐在地上了。”

“那怎么行呢！哎，那边角落里有两个很大的花盆。”珍妮说，“咱们把花盆翻过来，不就成了凳子了吗？”

于是，五个箱子、两个花盆都摆好了，每个人的

坐位都有了。

铃响了,吃点心的时间到了。“太好了,我们正好也整理完了。”彼得说,“珍妮,我知道我今天晚上要干什么。”

“什么?”珍妮问。

“我要写两个大大的 S,”彼得说,“把它们涂成绿色,然后剪下来,粘在硬纸板上。我要把它们贴在小屋的门上。”

“好主意!S·S·——秘密七人。”珍妮叫着,“真是太好了!”

第二章

秘密七人小组

第二天上午，五个孩子从不同的方向朝彼得和珍妮住的“老磨房”走来。他们叫它老磨房，是因为离他们家不远的小山坡上有一间破旧不堪、已经多年不用的磨坊。

第一个到的是乔治。他穿过花园，来到小屋前，首先看到的是门上的大写字母 S·S·，鲜绿的颜色，十分醒目。

他敲了敲门，里面没有动静。再敲，还是没人开门。他知道彼得和珍妮肯走在里面，因为他刚才明明看到了珍妮的脸在小屋的窗后闪了一下。

他听到门下有鼻子吸气的声音，肯走是丝甘波儿！乔治不耐烦了，又敲起门来。

“口令呢？傻瓜！”是彼得的声音。

“天哪，我怎么把口令的事儿给忘了。”乔治说，

“文斯拉斯！”

门马上开了，乔治咧着嘴笑着走进小屋。他四下看了看：“哟，这地方真够舒服的，这以后就是咱们的开会地点吧？”

“对，这里很暖和。”彼得说，“你的徽章带来了吗？就是那个绣着 S·S·的徽章。”

“天哪！我忘了。”乔治叫道，“但愿我没有把它弄丢了。”

“你这样做可算是不合格呀。”珍妮严肃地说，“忘了喊口令，又忘了戴徽章。”

“实在对不起。”乔治说，“说老实话，我差一点把咱们的秘密小组也给忘了。”

“那你就没有资格当我们的小组成员了。”彼得说。

“这都怪我们太久没开会了。我认为……”

又有人敲门了，是帕曼和巴巴拉。小屋子里立刻鸦雀无声，三个孩子都等待着口令呢。

“文斯拉斯！”巴巴拉怪声怪气地喊了一声。

“文斯拉斯！”帕曼低声叫道。门开了，两个女孩儿走了进去。

“很好，你们两个都戴了徽章。”彼得高兴地说，“现在只剩下柯林和杰克了，她们迟到了。”

杰克在花园门口等着柯林，他忘记了上次的口